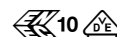
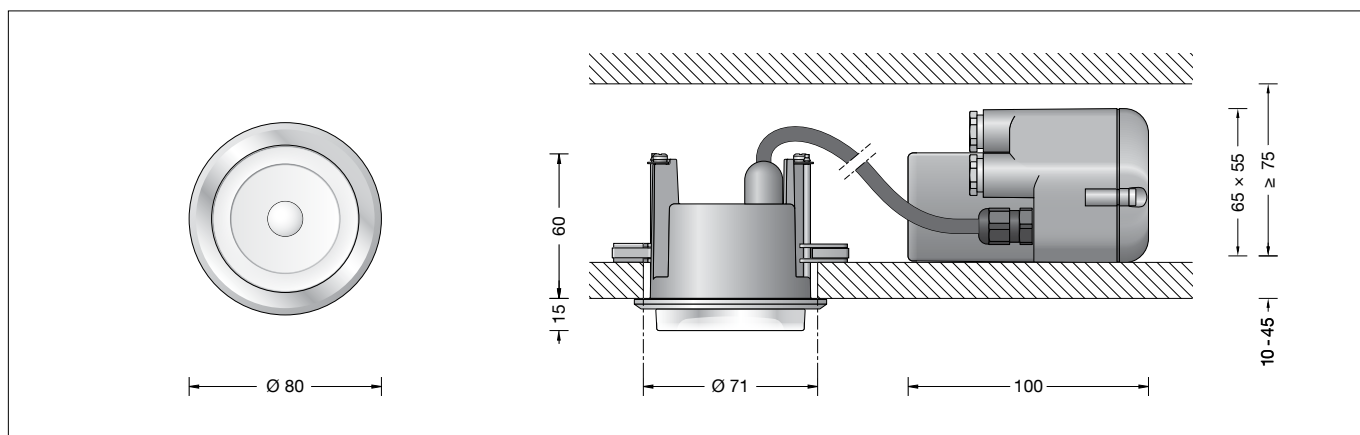


BEGA**55 941**

Aplique de techo empotrable
Apparecchio da incasso a soffitto
Plafondinbouwarmatuur



IP 65



Instrucciones de uso

Aplicación

Downlight de empotrar con cristal transparente para luz de haz extensivo.
La tecnología LED aplicada ofrece una larga duración y óptima potencia luminica con un reducido consumo de energía.
Para el montaje en falsos techos en interiores o exteriores con un grosor de 10-45 mm.
Si esta luminaria va a ser integrada en un sistema de gestión de edificios controlado por LCN o Zigbee, se recomienda aplicar nuestro control de la iluminación BEGA Control.

Descripción del producto

Luminaria empotrable LED con fuente de alimentación externa no regulable
La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
Cristal transparente con rosca, parcialmente mateado
Junta de silicona
Reflector de aluminio puro anodizado
Carcasa de la luminaria con 2 garras de fijación y tornillos guía
Abertura de empotramiento $\varnothing$ 71 mm
Profundidad de empotramiento necesaria 75 mm
Carcasa de conexión con 2 prensaestopas para el cableado continuo del cable de alimentación de $\varnothing$ 8-10 mm, máx. $3 \times 1,5$ [□]
1 prensaestopas cerrado desde la fábrica con tapón ciego
Clemas de conexión 2,5[□]
Fuente de alimentación LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Clase de protección II $\square$
Tipo de protección IP 65
Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
Resistencia contra impacto IK06
Protección contra los choques mecánicos < 1 julios
 CE – Distintivo de seguridad
 CE – Símbolo de conformidad
Peso: 0,45 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales.
El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.
El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Spot da incasso a soffitto con vetro trasparente per luce a fascio largo.
La tecnologia LED utilizzata garantisce una lunga durata e una potenza ottimale con un consumo energetico ridotto.
Per l'installazione in controsoffitti di ambienti interni o esterni con uno spessore di 10-45 mm.
In caso di integrazione dell'apparecchio in un impianto domotico LCN o Zigbee, si consiglia di usare i nostri sistemi di comando dell'illuminazione BEGA Control.

Descrizione del prodotto

Apparecchio da incasso a LED con alimentatore esterno senza dimming
Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
Vetro trasparente con filettatura e parziale satinatura
Guarnizione in silicone
Riflettore in alluminio puro anodizzato
Armatura con 2 graffe di fissaggio e viti di guida
Foro d'incasso $\varnothing$ 71 mm
Profondità d'incasso necessaria 75 mm
Scatola di collegamento con 2 collegamenti a vite per il cablaggio passante del cavo di allacciamento alla rete $\varnothing$ 8-10 mm max. $3 \times 1,5$ [□]
1 collegamento a vite chiuso di fabbrica con tappo cieco
Morsetti 2,5[□]
Alimentatore LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Classe di isolamento II $\square$
Protezione IP 65
Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
Protezione antiurto IK06
Protezione contro urti meccanici < 1 Joule
 CE – Marchio di controllo
 CE – Simbolo di conformità
Peso: 0,45 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.
Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato.
Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso.
Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Plafondinbouw-diepstraler met kristalglas voor breedstralend licht.
De toegepaste LED-techniek biedt een lange levensduur en optimale lichtopbrengst bij een laag energieverbruik.
Voor inbouw in verlaagde plafonds binnen of buiten van 10-45 mm dikte.
Indien dit armatuur in een LCN- of Zigbee-gestuurd gebouwmanagement moet worden geïntegreerd, adviseren wij onze lichtbesturing BEGA Control.

Productbeschrijving

LED-inbouwarmatuur met een extern, niet-dimbaar netdeel
Het armatuur is van gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
Kristalglas met schroefdraad, deels gematteerd
Siliconenafdichting
Reflector van geanodiseerd aluminium
Armatuurhuis met 2 bevestigingsklemmen en geleideschroeven
Inbouwopening $\varnothing$ 71 mm
Benodigde inbouwdiepte 75 mm
Aansluitkast met 2 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de netaansluitkabel van $\varnothing$ 8-10 mm max. $3 \times 1,5$ [□]
1 kabelinvoer af fabriek met blindstop afgesloten
Aansluitklemmen 2,5[□]
LED-netdeel
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 170-280 V
Veiligheidsklasse II $\square$
Classificatie IP 65
Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
Stootvastheid IK06
Bescherming tegen mechanische stoten < 1 joule
 CE – Veiligheidssymbool
 CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 0,45 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.
De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.
De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.
Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	3 W
Potencia de conexión de la luminaria	4,5 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Cuando se instala en aislamiento	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$

55 941 K3

Denominación del módulo	LED-0458/830
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	550 lm
Flujo luminoso de la luminaria *	252 lm
Rendimiento luminoso de la lum. *	56 lm/W

55 941 K4

Denominación del módulo	LED-0458/840
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 80
Flujo luminoso del módulo	565 lm
Flujo luminoso de la luminaria *	259 lm
Rendimiento luminoso de la lum. *	57,6 lm/W

* datos provisionales

Montaje

¡Los LED son componentes electrónicos de alta calidad!

Por favor, evite tocar la superficie de salida de luz del LED directamente con las manos durante el montaje o el cambio.

Montaje empotrado en techos de hormigón:

Para el alojamiento de la luminaria y la fuente de alimentación externa recomendamos utilizar la carcasa de empotrar **10 407**.

Montaje empotrado en falsos techos:

Se requiere una abertura de empotramiento de $\varnothing$ 71 mm con una profundidad mínima de 75 mm ; (véase el dibujo).

La distancia lateral entre la carcasa de la luminaria y las partes del edificio debe ser de mín. 50 mm.

Las garras sujetan por detrás del revestimiento del techo. El grosor mínimo del revestimiento del techo es de 10 mm.

Con grosos menores, así como en caso de montaje en techos de cartón yeso, se necesita reforzar la parte posterior del revestimiento del techo en la zona de las garras.

Soltar el tornillo y quitar la tapa de la carcasa de conexión.

Pasar el cable de conexión por el prensaestopas.

El elemento de obturación incorporado está previsto para cables de $\varnothing$ 8 mm. Para cables de $\varnothing$ 9-10 mm se debe utilizar el elemento de obturación suplementario adjunto. En caso de cableado continuo, el tapón ciego insertado desde la fábrica se tiene que sustituir por el correspondiente elemento de obturación adjunto.

Establecer la conexión eléctrica. Si se lleva un conductor de toma de tierra en el cable de conexión, éste se debe aplicar en la clema marcada con "E".

Apretar firmemente los prensaestopas.

Colocar y fijar la tapa.

Quitar el cristal con el aro antideslumbrante, la junta y el reflector girándolo hacia la izquierda.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.

Sirve para absorber la humedad residual.

Introducir la fuente de alimentación LED externa, así como la carcasa de la luminaria en la abertura del techo.

Apretar los tornillos guía.

Al apretar, las garras de fijación deben girar hacia el falso techo. La luminaria queda fijada.

Al girar hacia la izquierda, las garras de fijación giran hacia atrás. Entonces, la luminaria se puede volver a retirar de la abertura de empotramiento.

Enroscar el cristal con el aro antideslumbrante, la junta y el reflector en la carcasa de la luminaria.

Luminotecnica

Semiángulo de irradiación 52°

Los datos de las luminarias para el programa de cálculo luminotécnico DIALux para la iluminación de exterior, el alumbrado público y la iluminación de interior, así como los datos de las luminarias en los formatos EULUMDAT e IES se encuentran en nuestra página de Internet www.bega.com.

Lampada

Potenza modulo	3 W
Potenza apparecchio	4,5 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Montaggio in materiale isolante termico	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$

55 941 K3

Denominazione modulo	LED-0458/830
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	550 lm
Flusso luminoso apparecchi *	252 lm
Efficienza luminosa apparecchi *	56 lm/W

55 941 K4

Denominazione modulo	LED-0458/840
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 80
Flusso luminoso modulo	565 lm
Flusso luminoso apparecchi *	259 lm
Efficienza luminosa apparecchi *	57,6 lm/W

* dati provvisori

Montaggio

I LED sono elementi elettronici di alta qualità! Durante il montaggio o la sostituzione evitare di toccare direttamente la superficie luminosa dei LED con le mani.

Installazione in soffitti in calcestruzzo:

Per il fissaggio dell'apparecchio e dell'alimentatore esterno, consigliamo di utilizzare l'armatura **10 407**.

Installazione in controsoffitti:

È necessario un foro d'incasso di $\varnothing$ 71 mm con una profondità minima di 75 mm (vedi figura).

La distanza laterale tra l'armatura

e le parti dell'edificio deve essere di almeno

50 mm.

Le graffe si fissano dietro il rivestimento del soffitto. Lo spessore minimo del rivestimento del soffitto è di 10 mm.

In caso di spessore inferiore o di installazione in soffitti di cartongesso, il rivestimento del soffitto deve essere rinforzato sul lato posteriore nella zona delle graffe.

Allentare la vite e rimuovere il coperchio dalla scatola di collegamento.

Inserire il cavo di allacciamento nell'apposito collegamento a vite.

La guarnizione montata è concepita per cavi $\varnothing$ 8 mm. Per i cavi $\varnothing$ 9-10 mm va utilizzata la guarnizione fornita in dotazione. Per il cablaggio passante sostituire il tappo cieco installato di fabbrica con la relativa guarnizione in dotazione.

Eseguire l'allacciamento elettrico. Se al cavo di allacciamento viene unito un conduttore di protezione, quest'ultimo è da collegare al morsetto contrassegnato con "E".

Serrare saldamente i collegamenti a vite per cavo di allacciamento.

Posizionare il coperchio e fissare.

Rimuovere il vetro con anello schermante, guarnizione e riflettore ruotando a sinistra.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:

serve per raccogliere l'umidità residua.

Inserire l'alimentatore LED esterno e l'armatura nell'apertura del soffitto.

Serrare le viti di guida.

Durante il serraggio, le graffe di fissaggio devono spostarsi sul controsoffitto.

L'apparecchio viene fissato.

Girando a sinistra, le graffe di fissaggio tornano nella posizione originaria. L'apparecchio può quindi essere rimosso dal foro d'incasso.

Avvitare saldamente il vetro con l'anello schermante, guarnizione e riflettore nell'armatura.

Illuminotecnica

Angolo semivalente 52°

I dati degli apparecchi per il programma di calcolo illuminotecnico DIALux per illuminazione esterna, illuminazione stradale e illuminazione interna, nonché i dati degli apparecchi in formato EULUMDAT e IES sono disponibili sul nostro sito web www.bega.com.

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	3 W
Armatuur-aansluitvermogen	4,5 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ }^{\circ}\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 50\text{ }^{\circ}\text{C}$
Bij inbouw in isolatie	$t_{a\text{ max}} = 40\text{ }^{\circ}\text{C}$

55 941 K3

Modulebenaming	LED-0458/830
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	550 lm
Armaturen-lichtstroom *	252 lm
Armatuurrendement *	56 lm/W

55 941 K4

Modulebenaming	LED-0458/840
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 80
Module-lichtstroom	565 lm
Armaturen-lichtstroom *	259 lm
Armatuurrendement *	57,6 lm/W

* voorlopige gegevens

Montage

Leds zijn hoogwaardige elektronische onderdelen!

Voorkom tijdens het monteren of vervangen dat de led-lichtopening direct met de handen wordt aangeraakt.

Inbouw in betonnen plafonds:

Voor de bevestiging van armatuur en extern netdeel adviseren wij het gebruik van het inbouwhuis **10 407**.

Inbouw in verlaagde plafonds:

Er is een inbouwopening van $\varnothing$ 71 mm met een diepte van minimaal 75 mm vereist (zie tekening).

De zijdelingse afstand van het armatuurhuis tot de delen van het gebouw moet ten minste 50 mm bedragen.

De klemmen grijpen achter de plafondbekleding. De minimumdikte van de plafondbekleding bedraagt 10 mm.

Bij een kleinere dikte en bij inbouw in gipsplaten plafonds moet de plafondbekleding op de plaats van de klemmen aan de achterzijde worden versterkt.

Draai de schroef los en neem het deksel van de aansluitkast.

Steek de aansluitkabel door de kabelinvoer.

De ingebouwde dichtingsinzet is bestemd voor kabels $\varnothing$ 8 mm. Voor kabels $\varnothing$ 9-10 mm dient de bijgeleverde dichtingsinzet te worden gebruikt. Bij doorvoerbedrading dient de af fabriek geplaatste blindstop te worden vervangen door de bijgeleverde dichtingsinzet.

Breng de elektrische aansluiting tot stand.

Indien de aansluitkabel ook een aarddraad bevat, dan moet deze worden aangesloten op de klem die met een 'E' gemarkeerd is.

Draai de wartels van de kabelinvoeren vast. Plaats en bevestig het deksel.

Verwijder het glas met de afschermring, de afdichting en de reflector door deze naar links te draaien.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.

Dit dient om restvocht op te nemen.

Schuif het externe LED-netdeel en het armatuurhuis in de plafondopening.

Draai de geleideschroeven vast.

Bij het aandraaien moeten de bevestigingsklemmen op het verlaagde plafond zwenken. Het armatuur wordt vastgezet.

Bij een draai naar links zwenken de bevestigingsklemmen terug. Het armatuur kan weer uit de inbouwopening worden genomen.

Draai het glas met de afschermring, de afdichting en de reflector in het armatuurhuis vast.

Lichttechniek

Halve bundelbreedte 52°

Armatuurgegevens voor het lichttechnische berekeningsprogramma DIALux voor buitenverlichting, straatverlichting en binnenverlichting, alsmede armatuurgegevens in EULUMDAT- en IES-formaat vindt u op onze website www.bega.com.

Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
No utilizar un limpiador de alta presión.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.
Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.
La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.
Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.
Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.
Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.
Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.
Cerrar la luminaria.

Accesorios

10 407 Carcasa de empotrar

Existen instrucciones de uso especiales para ello.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detersivi privi di solvente.
Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.
I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.
La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.
Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.
Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.
Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.
Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.
Chiudere l'apparecchio.

Accessori

10 407 Armatura da incasso

Per questo accessorio esistono delle istruzioni d'uso separate.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.
Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.
BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.
De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.
Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.
Een defect glas moet worden vervangen.
Sluit het armatuur.

Accessoires

10 407 Inbouwhuis

Hiervoor bestaat een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal de recambio	11 003 089 10
Fuente de alimentación LED	DEV-0141/350
Módulo LED 3000 K	LED-0458/830
Módulo LED 4000 K	LED-0458/840
Reflector	76 001 333 M
Junta	83 001 449

Ricambi

Vetro di ricambio	11 003 089 10
Alimentatore LED	DEV-0141/350
Modulo LED 3000 K	LED-0458/830
Modulo LED 4000 K	LED-0458/840
Riflettore	76 001 333 M
Guarnizione	83 001 449

Accessoires

Reserveglaz	11 003 089 10
LED-netdeel	DEV-0141/350
LED-module 3000 K	LED-0458/830
LED-module 4000 K	LED-0458/840
Reflector	76 001 333 M
Afdichting	83 001 449